

財務委員會 工務小組委員會討論文件

2001 年 10 月 31 日

總目 707—新市鎮及市區發展

整體撥款

分目 7014CX「鄉郊小工程」

分目 7015CX「市區小工程」

請各委員向財務委員會建議，提高下述分目在 2001-02 年度的撥款—

- (a) 把分目 7014CX 項下的撥款提高 5,560 萬元，即由 1 億元增至 1 億 5,560 萬元；以及
- (b) 把分目 7015CX 項下的撥款提高 1,530 萬元，即由 3,500 萬元增至 5,030 萬元。

問題

分目 7014CX 和分目 7015CX 在 2001-02 年度的核准撥款，不足以應付餘下數月鄉郊小工程和市區小工程的預算開支。

建議

2. 民政事務總署署長建議把分目 7014CX 項下的核准撥款提高 5,560 萬元，即由 1 億元增至 1 億 5,560 萬元；並把分目 7015CX 項下的核准撥款提高 1,530 萬元，即由 3,500 萬元增至 5,030 萬元，以應付本財政年度餘下數月所需的開支。民政事務局局長支持這項建議。

工程計劃的範圍和性質

3. 分目 **7014CX** 和分目 **7015CX** 的範圍，包括每項需費不超過 1,500 萬元、按地區進行並可改善區內設施、居住環境和衛生情況的工程，例如改善道路、行人道、小徑、後巷和衛生黑點；增設康樂和消閒設施；進行美化市容種植工作；以及建造避雨亭和方向指示牌。

理由

4. 我們設有不同渠道，不斷收集地區居民、分區委員會委員和區議員提出的改善工程建議；這些地區人士對所屬地區的實際環境十分熟悉，並且非常清楚區內居民的需要。有關的地區工作小組¹會逐項討論這些建議的工程。那些獲地區工作小組支持的建議，民政事務總署署長會進一步呈請有關的鄉郊小工程和市區小工程督導委員會²通過，並會視乎建議工程的重要性／迫切性，以及是否有資源可供使用，編定工程的緩急次序。

5. 民政事務總署署長已檢討分目 **7014CX** 和分目 **7015CX** 在 2001-02 年度的開支情況，並評估正籌劃的工程項目可能引致的開支。這些工程項目包括預算費用總額為 2,330 萬元的 36 個鄉郊小工程新項目，以及預算費用總額為 3,163 萬元的 42 個市區小工程新項目。民政事務總署署長預計，有關分目在 2001-02 年度的撥款不敷應用，不足之數共達 7,090 萬元，其中分目 **7014CX**「鄉郊小工程」佔 5,560 萬元，分目 **7015CX**「市區小工程」佔 1,530 萬元。我們認為值得盡快進行這些工程項目，因為這樣既可改善環境，又可提供商機和就業機會。

¹ 每個地區工作小組均由所屬地區的民政事務專員擔任主席，成員包括地區領袖(有關區議會、分區委員會和鄉事委員會的代表)和政府部門代表。

² 有關督導委員會由民政事務總署署長擔任主席，成員包括區議會主席、鄉議局代表和其他政府部門代表。

對財政的影響

6. 分目 **7014CX** 和分目 **7015CX** 原來核准和建議增加的撥款，相對於有關分目的預期開支概列如下—

	百萬元	
	7014CX	7015CX
撥款		
(a) 2001-02 年度的核准撥款	100.00	35.00
(b) 所需增加的撥款	55.60	15.30
建議的撥款總額	<u>155.60</u>	<u>50.30</u>
開支		
(a) 已核准的工程項目截至 2001 年 9 月 30 日的實際開支	41.62	6.85
(b) 已核准的工程項目如加快進行 ³ ，在 2001 年 10 月 1 日至 2002 年 3 月 31 日的預期開支	95.20	23.70
(c) 有待核准的工程項目 ³ 在 2001 年 10 月 1 日至 2002 年 3 月 31 日的預期開支	18.82	19.76
預期開支總額	<u>155.64</u>	<u>50.31</u>
約	155.60	50.30

分目 **7014CX** 和分目 **7015CX** 項下有待核准的工程項目，預期在 2001-02 年度餘下數月引致的開支分別為 1,882 萬元和 1,976 萬元。有關的工程項目分別載於附件 1 和附件 2。

7. 這項建議不會引致經常開支增加。

³ 有關工程項目須待財務委員會／工務小組委員會通過本文件所載增加 2001-02 年度撥款的建議後，始可加快進行／落實進行。

公眾諮詢

8. 鄉郊小工程和市區小工程項下的工程項目已獲有關的地區工作小組通過。

對環境的影響

9. 增加撥款的建議不會對環境造成影響。

土地徵用

10. 鄉郊小工程和市區小工程項下的工程項目無須徵用或清理土地。

背景資料

11. 分目 **7014CX** 和分目 **7015CX** 項下的整體撥款與其他分目項下的整體撥款，每年都是由財務委員會在基本工程儲備基金項下一併批撥。財務委員會在 2001 年 2 月 9 日分別批出 1 億元和 3,500 萬元的撥款予分目 **7014CX** 和分目 **7015CX**，以供 2001-02 年度支用。如委員批准增加撥款，我們有信心可在本財政年度內用完額外撥款。

12. 我們估計增加撥款進行鄉郊小工程和市區小工程這項建議可提供約 133 個新職位，包括六個專業人員職位、14 個技術人員職位和 113 個工人職位，共需 1 600 個人工作月。

民政事務局
2001 年 10 月

CWRF Block Allocation 基本工程儲備基金整體撥款**Projects to be approved in the remainder of 2001-02 financial year 2001-02餘下年度有待批核的工程計劃**

(All figures in \$million 款項為百萬元)

Block Allocation Head 707 - Subhead : 7014CX 2001-02 Approved Allocation : \$100 million**整體撥款總目: 707 - 分目: 7014CX 2001-02年度核准撥款: 1億元**

No. 數目	Project Code 工程編號	Project Title 工程計劃名稱	Project Estimate 工程預算費	Forecast Expenditure 估計支出		
				2001-02 Remainder 餘下年度	2002-03	Total 總計
1	IS079	Improvement to footpath from Chung Hau to Wang Tong, Mui Wo 梅窩涌口至橫塘行人徑改善工程	1.00	1.00	0.00	1.00
2	IS083	Reconstruction of paving near Nam Wan San Tsuen, Peng Chau 坪洲南灣新村附近地台重建工程	0.30	0.30	0.00	0.30
3	IS085	Construction of footpath at San Shek Wan, South Lantau 大嶼南磳石灣行人徑建造工程	0.80	0.80	0.00	0.80
4	IS095	Reconstruction of footpath leading from Tai Peng Old Village to Yung Shue Long New Village, North Lamma 南丫北大坪舊村至榕樹壟新村一段行人徑重建工程	0.40	0.40	0.00	0.40
5	IS101	Construction of embankment at Lo So Shing, South Lamma 南丫南蘆鬚城堤圍建造工程	0.30	0.30	0.00	0.30
6	IS102	Construction of footpath at Lo So Shing, South Lamma 南丫南蘆鬚城行人徑建造工程	0.35	0.35	0.00	0.35
7	IS105	Reconstruction of footpath from Sha Po New Village to Hung Shing Ye, North Lamma 南丫北沙埔新村至洪聖爺一段行人徑重建工程	0.40	0.40	0.00	0.40
8	IS107	Reconstruction of footbridge at San Tau, Tai O 大澳磳頭行人橋重建工程	0.50	0.50	0.00	0.50

No. 數目	Project Code 工程編號	Project Title 工程計劃名稱	Project Estimate 工程預算費	Forecast Expenditure 估計支出		
				2001-02 Remainder 餘下年度	2002-03	Total 總計
9	IS113	Improvement to footpath in front of No. 13A, Sun Kei Street, Tai O 大澳新基街13A號前行人徑改善工程	0.50	0.50	0.00	0.50
10	KT018	Improvement to footpath at Liu To, Tsing Yi 青衣寮肚村行人徑改善工程	0.70	0.70	0.00	0.70
11	KT023	Provision of notice boards in Kwai Tsing District 葵青區加設告示牌工程	0.06	0.06	0.00	0.06
12	KT026	Construction of covered walkway near Tai Wo Hau Indoor Recreation Centre, Kwai Chung 葵涌近大窩口體育館行人路上蓋建造工程	0.40	0.40	0.00	0.40
13	ND069	Construction of passing bays and channel at the access road leading to Siu Hang Tsuen from San Wai, Fanling 粉嶺新圍至小坑村避車處及明渠建造工程	0.60	0.20	0.40	0.60
14	ND081	Construction of van track to the east of Liu Pok Village, Sheung Shui 上水料壘村東車路建造工程	0.50	0.20	0.30	0.50
15	ND093	Improvement to footpath from Tsz Tong Tsuen to Lung Shan Monastery, Fanling 粉嶺祠堂村至龍山寺行人徑改善工程	0.50	0.20	0.30	0.50
16	SK050a	Site Investigation for the Construction of Access Road at Tseung Kwan O Upper Village, Hang Hau 坑口將軍澳上村車路地盤勘察	0.03	0.03	0.00	0.03
17	SK075	Improvement to footpath at Tai Wong Kung, Po Toi O, Hang Hau 坑口布袋澳村大王公行人徑改善工程	0.40	0.22	0.18	0.40

No. 數目	Project Code 工程編號	Project Title 工程計劃名稱	Project Estimate 工程預算費	Forecast Expenditure 估計支出		
				2001-02 Remainder 餘下年度	2002-03	Total 總計
18	TM003R	Provision of water supply to landscape and paving works at Chung Uk Tsuen Village Extension Area 鍾屋村鄉村擴展區地台及園藝供水系統工程	0.01	0.01	0.00	0.01
19	TM039	Construction of paving at Tuen Tsz Wai 屯子圍地台建造工程	1.00	1.00	0.00	1.00
20	TM040	Construction of drainage channel and paving at Luen On San Tsuen (West), Tai Lam Chung 大欖涌聯安新村(西)排水渠及地台建造工程	0.70	0.70	0.00	0.70
21	TM041	Construction of sitting-out area at San Hing Tsuen 新慶村休憩處建造工程	2.00	1.00	1.00	2.00
22	TP053	Improvement to paving in front of youth centre at Shum Wan, Sai Kung North 西貢北深灣青年中心外面地台改善工程	0.80	0.80	0.00	0.80
23	TP059	Reconstruction of footbridge at Tseng Tau Village, Tung Tsz 洞梓井頭村行人橋重建工程	0.90	0.90	0.00	0.90
24	TP061	Improvement to open space at Tai Hang (near Tse Tong Tsuen) 泰亨(近祠堂村)休憩地改善工程	1.00	0.30	0.70	1.00
25	TP062	Construction of paving at Sha Lan, Shuen Wan 船灣沙欄地台建造工程	0.60	0.60	0.00	0.60
26	TP065	Construction of van track and vehicular bridge at Kau Lung Hang 九龍坑車路及車橋建造工程	0.60	0.60	0.00	0.60
27	TP066	Construction of rainshelter at Po Sam Pai 布心排避雨亭建造工程	0.35	0.35	0.00	0.35

No. 數目	Project Code 工程編號	Project Title 工程計劃名稱	Project Estimate 工程預算費	Forecast Expenditure 估計支出		
				2001-02 Remainder 餘下年度	2002-03	Total 總計
28	TP067	Erection of lockable notice boards in Tai Po District 大埔區豎立有鎖告示牌工程	0.80	0.30	0.50	0.80
29	TP069	Improvement to footpath at Tai Po Tau 大埔頭行人徑改善工程	2.20	1.50	0.70	2.20
30	TP070	Improvement to footpath and paving at Kei Ling Ha Lo Wai, Sai Kung North 西貢北企嶺下老圍行人徑及地台改善工程	0.50	0.50	0.00	0.50
31	TP071	Construction of rainshelter at Kau Lung Hang 九龍坑避雨亭建造工程	0.70	0.70	0.00	0.70
32	TP077	Widening of van track at Fong Ma Po, Lam Tsuen 林村放馬莆車路擴闊工程	0.60	0.20	0.40	0.60
33	TP078	Improvement of footpath near Tong Sheung Tsuen, Lam Tsuen 林村塘上村行人徑改善工程	0.50	0.50	0.00	0.50
34	TW028	Reconstruction of van track at Sheung Kok Shan, Lo Wai 老圍上角山車路重建工程	1.00	1.00	0.00	1.00
35	TW031	Construction of open channel from Sheung Kwai Chung Tsuen Road to Yau Ma Hom Road 上葵涌村路至油麻磡路明渠建造工程	1.00	1.00	0.00	1.00
36	TW034	Construction of footpath at Ma Tong Hang, Chuen Lung 川龍馬塘坑行人徑建造工程	0.30	0.30	0.00	0.30
Total 總計			23.30	18.82	4.48	23.30

CWRF Block Allocation 基本工程儲備基金整體撥款**Projects to be approved in the remainder of 2001-02 financial year 2001-02餘下年度有待批核的工程計劃**

(All figures in \$million 款項為百萬元)

Block Allocation Head : 707 - Subhead : 7015CX 2001-02 Approved Allocation : \$35 million**整體撥款總目: 707 - 分目: 7015CX 2001-02年度核准撥款: 3,500 萬元**

No. 數目	Project Code 工程編號	Project Title 工程計劃名稱	Project Estimate 工程預算費	Forecast Expenditure 估計支出		
				2001-02 Remainder 餘下年度	2002-03	Total 總計
1	C&W001	Improvement to access and pathways leading to the Hong Kong Museum of Medical Science 改善通往香港醫學博物館的道路設施	0.30	0.30	0.00	0.30
2	C&W012	Beautification and greening of Government land in various locations in Central and Western district 綠化及美化中西區內多幅空置官地	0.77	0.77	0.00	0.77
3	C&W016	Construction of a sitting out area at the junction between Connaught Road West and Water Street 興建休憩處於水街及干諾道西交界	0.60	0.30	0.30	0.60
4	C&W018	Provision of planters outside Western Market 設置花盆於西港城	0.09	0.09	0.00	0.09
5	C&W019	Backlanes improvement in the Central and Western District 中西區改善後巷計劃	0.30	0.30	0.00	0.30
6	E008	Provision of planters and benches on Chai Wan Road (for the section between San Ha Street and Wing Ping Street) 擺放花盆及座椅於柴灣道新廈街至永平街的路段	0.30	0.30	0.00	0.30

No. 數目	Project Code 工程編號	Project Title 工程計劃名稱	Project Estimate 工程預算費	Forecast Expenditure 估計支出		
				2001-02 Remainder 餘下年度	2002-03	Total 總計
7	E015	Construction of sitting-out area on open area opposite to Yiu Wah House, Yiu Tung Estate, Shau Kei Wan 興建休憩處於耀東邨耀華樓對面的空地	1.00	1.00	0.00	1.00
8	E017	Improvement to the vacant land at Tai Hong Street, Sai Wan Ho 建善西灣河太康街空地	0.80	0.80	0.00	0.80
9	E018	Improvement to the vacant land adjacent to Munsang College (Hong Kong Island), Sai Wan Ho 改善西灣河港島民生書院旁空地	2.20	0.60	1.60	2.20
10	E020	Improvement to the footpath linking Leaping Dragon Pavilion and Leaping Dragon Paradise, Siu Sai Wan 重鋪小西灣龍躍亭至龍躍樂園的山徑	0.60	0.48	0.12	0.60
11	E022	Improvement to the vacant land adjacent to Fullview Court, North Point 改善北角富慧閣旁的空地	0.60	0.40	0.20	0.60
12	E031	Beautification to vacant land underneath the flyover abutting Java Road Market Complex 更換渣華道街市隔鄰天橋底的圍網及沿圍網設置花槽	0.11	0.10	0.01	0.11
13	E033	Renovation to Leaping Dragon Pavilion and Tidal Melody Paradise 為「龍躍亭」及「浪韻樂園」進行翻新工程	0.20	0.19	0.01	0.20
14	KC008	Repaving of side lane and pavement off Hung Hom Road 美化紅磡道對開行人路及側巷	0.50	0.30	0.20	0.50
15	KC009	Amenity planting including planting of bauhinia trees in Kowloon City district 九龍城區綠化計劃及種植洋紫荊樹	1.90	0.80	1.10	1.90

No. 數目	Project Code 工程編號	Project Title 工程計劃名稱	Project Estimate 工程預算費	Forecast Expenditure 估計支出		
				2001-02 Remainder 餘下年度	2002-03	Total 總計
16	KC010	Beautification of vacant Government land beneath Chatham Road North Flyover and Kowloon City Road Flyover 美化漆咸道北及九龍城道天橋底	2.00	1.00	1.00	2.00
17	KT006	Improvement works of the Shun Lee sitting out area 順利邨休憩處第二期改善工程	1.00	0.50	0.50	1.00
18	KT009	Improvement works of the Tai Yip Street sitting out area 改善大業街休憩處工程	0.91	0.91	0.00	0.91
19	KT010	Construction of Morning Walk Trail leading to Devil's Peak 興建通往炮台山山頂的晨運徑	0.70	0.70	0.00	0.70
20	KT011	Construction of a Sculpture Garden 興建雕塑花園	1.00	0.50	0.50	1.00
21	S009	Erection of signages at tourist attraction points 豎立介紹牌於南區內的旅遊點	1.00	0.80	0.20	1.00
22	S011	Drainage improvement - Reconstruction of an existing footbridge across the nullah in Pokfulam Village 渠務改善工程 - 重建橫跨薄扶林村明渠的行人橋	2.00	1.27	0.73	2.00
23	S012	Replacement of the damaged rainshelters and improvement to the footpath leading to Tung Ah Village 改善東丫村的行人徑及更換破爛的避雨亭	0.60	0.60	0.00	0.60
24	S013	Improvement to the footpath leading from South Bay Road to Repulse Bay Road 改善連接南灣道至淺水灣道的行人徑	1.00	0.70	0.30	1.00

No. 數目	Project Code 工程編號	Project Title 工程計劃名稱	Project Estimate 工程預算費	Forecast Expenditure 估計支出		
				2001-02 Remainder 餘下年度	2002-03	Total 總計
25	SSP011	Improvement to the morning walker facilities at the slope behind So Uk Bus Terminus 改善蘇屋巴士總站後面斜坡上的晨運設施	0.28	0.28	0.00	0.28
26	SSP014	Beautification of an open space under Cheong San Lane footbridge 美化昌新里行人天橋下的空置地方	0.21	0.21	0.00	0.21
27	SSP015	Provision of planters at junction of Un Chau Street and Cheung Fat Street 放置花盆於元州街及長發街交界	0.16	0.16	0.00	0.16
28	SSP016	Provision of illumination facilities for Mei Foo Covered Walkway 為連接美孚地鐵站A出口及美孚新邨的有蓋行人路增加照明設施	0.36	0.36	0.00	0.36
29	SSP019	Reconstruction of the burnt rain shelters at Mission Hill 重修位於主教山兩個被燒毀的避雨亭	0.25	0.25	0.00	0.25
30	SSP020	Provision of directional signs for community halls/centres in Sham Shui Po District 為深水埗區內的社區中心／會堂安裝指示牌	0.05	0.05	0.00	0.05
31	WC006	Improvement to private road (Thomson Road) for emergency reason 改善有需要緊急維修的私家路（譚臣道）	0.09	0.09	0.00	0.09
32	WC015a	Beautification of footbridge connecting Sugar Street and Yee Wo Street 美化連接糖街及怡和街的行人天橋	1.50	0.50	1.00	1.50
33	WC015b	Beautification of O'Brien Footbridge 美化柯布連道行人天橋	0.65	0.15	0.50	0.65
34	WC015c	Beautification of footbridge connecting Causeway Road and Shelter Street 美化連接高士威道及信德街的行人天橋	0.60	0.15	0.45	0.60
35	WC015e	Beautification of Footbridge connecting Leighton Road and Yee Wo Street 美化連接禮頓道及怡和街的行人天橋	0.30	0.30	0.00	0.30

No. 數目	Project Code 工程編號	Project Title 工程計劃名稱	Project Estimate 工程預算費	Forecast Expenditure 估計支出		
				2001-02 Remainder 餘下年度	2002-03	Total 總計
36	WC018	Renovation of Monmouth Terrace amenity area 翻新萬茂台休憩處	0.30	0.30	0.00	0.30
37	WC020	Resurfacing of stairways connecting Yen Wah Steps and Kennedy Road 翻新連接賢華街及堅尼地道的階梯	0.50	0.50	0.00	0.50
38	WC026	Greening of Morrison Hill Flyover Columns 綠化摩利臣山道橋底試驗計劃	0.30	0.10	0.20	0.30
39	WTS014	Construction of a morning walk trail at the hillside of the Lion Rock near Chuk Yuen (North) Estate behind Fat Fong Temple 建造獅子山山腰近竹園（北）邨法藏寺後的晨運徑	1.60	0.80	0.80	1.60
40	WTS015	Provision of planters underneath flyovers in Wong Tai Sin 在黃大仙區行車天橋的橋底建造花圃	1.30	0.60	0.70	1.30
41	YTM018	Construction of a morning trail at Jordan Path 興建晨運徑於佐敦里	2.20	1.00	1.20	2.20
42	YTM019	Construction of welcome signs for Yau Tsim Mong district 增設油尖旺區歡迎牌	0.50	0.25	0.25	0.50
Total 總計			31.63	19.76	11.87	31.63